

ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ
15-е заседание,
состоявшееся
8 ноября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 15-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КАЛПАГЕ (Шри-Ланка)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ИСПОЛЬЗОВАНИИ
КОСМИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

ПУНКТ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ АПАРТЕИДА И СОЗДАНИЕ ЕДИНОЙ,
ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ И НЕРАСОВОЙ ЮЖНОЙ АФРИКИ: ЗАСЛУШАНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
ОРГАНИЗАЦИЙ И ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ, ПРОЯВЛЯЮЩИХ ОСОБЫЙ ИНТЕРЕС К
РАССМОТРЕНИЮ ЭТОГО ВОПРОСА

ЗАСЛУШАНИЕ ПЕТИЦИОНЕРОВ

Distr. GENERAL
A/C.4/48/SR.15
3 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

93-82198.R

/...

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ИСПОЛЬЗОВАНИИ КОСМИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ (A/48/20, A/48/221 и A/48/365)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что 1992 год, в котором отмечался Международный год космоса и исполнилась также десятая годовщина Второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-82), имел важное значение для международного сотрудничества в практическом применении космической техники, особенно в области развития. Принятие в том же году Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве (A/RES/47/68), ознаменовало для Комитета по использованию космического пространства в мирных целях завершение 12-летней работы. Окончание "холодной войны" дает ему возможность активизировать сотрудничество в космической области.

2. Комитет внес свой вклад в разработку международного космического права, способствовал принятию пяти международных договоров и четырех серий юридических принципов, регулирующих использование космического пространства, и добившись тем самым замечательных результатов в своей работе.

3. Г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР (Австрия) представляет в качестве Председателя Комитета по использованию космического пространства в мирных целях доклад Комитета о работе его тридцать шестой сессии (A/48/20), в котором рассматриваются средства сохранения космического пространства для мирных целей, доклад Научно-технического подкомитета о работе его тридцатой сессии, ход осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС-82, доклад Юридического подкомитета о работе его тридцать второй сессии и побочные выгоды космической техники.

4. Комитет в приоритетном порядке рассмотрел средства сохранения космического пространства для мирных целей в соответствии с положениями резолюции 47/67 Генеральной Ассамблеи, которая свидетельствует о стремлении международного сообщества развивать сотрудничество в этой области. В этой связи превосходную возможность предоставило проведение Международного года космоса. При рассмотрении доклада Научно-технического подкомитета и осуществлении рекомендаций ЮНИСПЕЙС-82 были затронуты важные вопросы, такие, как осуществление Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники и координация космической деятельности в системе Организации Объединенных Наций, дистанционное зондирование с помощью спутников, космическая и земная среда и использование ядерных источников энергии в космическом пространстве.

5. Г-н Хохенфелльнер рассказывает о работе Комитета по вопросам осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС-82 и Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники (см. A/48/20, пункты 23-35), координации космической деятельности в системе Организации Объединенных Наций (см. пункты 44-48), дистанционного зондирования с помощью спутников, включая, в частности, его применение в интересах развивающихся стран (см. пункты 49-54), использования ядерных источников энергии в космосе и космических транспортных систем (см. пункты 55-66), изучения орбиты геостационарных спутников, биологических наук,

(Г-н Хохенфелльнер, Австрия)

/...

включая космическую медицину, а также о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы изучения геосферы-биосферы (глобальные изменения) и работе в области исследования планет и астрономии (см. пункты 67-77). Комитет одобрил рекомендацию Подкомитета уделить особое внимание на его сессии 1994 года теме "Применение космической техники в целях предупреждения стихийных бедствий, уведомления о них, а также уменьшения их последствий и оказания помощи", а также рекомендацию предложить Комитету по космическим исследованиям (КОСПАР) и Международной астронавтической федерации (МАФ) организовать в координации с государствами-членами международный симпозиум по этому вопросу. Об актуальности этой темы лишний раз свидетельствуют разрушения, вызванные недавним землетрясением в Индии, которые высветили необходимость активизации международной деятельности и сотрудничества в этой области.

6. Указав в отношении темы космической и земной среды (пункты 83-89), что Комитет постановил включить в повестку дня Научно-технического подкомитета вопрос о космическом мусоре, Председатель Комитета перешел к рассмотрению доклада Юридического подкомитета о работе его тридцать второй сессии (см. пункты 90-113). Комитет с удовлетворением отметил, что после многих лет работы Принципы, касающиеся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, были приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/68. Рабочая группа по этому вопросу, вновь собравшаяся для обсуждения возможности пересмотра принципов, приступила к предварительному обмену мнениями. Было решено, что Научно-технический подкомитет выскажется по поводу необходимости пересмотра с учетом развития техники.

7. Что касается определения и делимитации космического пространства, то разногласия сохранились. Определенный прогресс представляет собой решение Подкомитета рассмотреть возможность препровождения государствам-членам "Вопросника об аэрокосмических объектах".

8. Касаясь вопроса об орбите геостационарных спутников, Председатель Комитета выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на углубленный обмен мнениями, промышленно развитые страны и развивающиеся страны по-прежнему занимают различные позиции. Вместе с тем был достигнут значительный прогресс в вопросе о выгодах космической техники. Соответствующая рабочая группа рассмотрела представленный Группой 77 проект "Принципов, касающихся международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях".

9. Побочное применение космической техники, рассматривающееся в пунктах 114-120 доклада, приносит значительные выгоды во многих областях. Комитет признал необходимость рассмотрения путей развития международного сотрудничества, с тем чтобы все страны, в частности развивающиеся страны, могли получать доступ к новым видам техники, появляющимся благодаря применению космической технологии. Рассматривается возможность проведения третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (см. пункты 123 и 124).

(Г-н Хохенфельнер, Австрия)

10. В то же время Комитет принял к сведению решения Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря перевести Управление по вопросам космического пространства в Отделение Организации Объединенных Наций в Вене в рамках структурной перестройки, а также решение поручить Управлению обслуживать Комитет и подкомитетов. Он постановил провести свои заседания и заседания своих вспомогательных органов в 1994 году в Вене в соответствии с правилом, содержащимся в резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи.

11. Комитет не смог достичь согласия по вопросу о расширении своего состава, и Председателю было предложено продолжить консультации. Было бы целесообразно провести ограниченное расширение состава с учетом сбалансированной представленности регионов и на основе предложений различных региональных групп.

12. Председатель Комитета делает вывод о том, что космическая техника будет играть все более важную роль в решении таких проблем, как ухудшение состояния окружающей среды и обеспечение устойчивого развития, которые выходят за национальные и идеологические рамки.

13. Г-н МИШРА (Индия) отмечает, что международное сообщество должно стремиться к сохранению мира – этой общечеловеческой ценности – и оказанию помощи развивающимся странам в использовании космического пространства в мирных целях.

14. Индия, которая произвела в начале года первый запуск ракеты-носителя полярного спутника, добилась значительного прогресса в применении космической техники, которому придается первоочередное значение, и спутники играют незаменимую роль в ее развитии, особенно в областях связи, дистанционного зондирования, оперативного уведомления, метеорологии и исследования природных ресурсов. Ее программа направлена на то, чтобы позволить Индии добиться автономии в области запуска спутников дистанционного зондирования. Представитель Индии выражает сожаление в связи с тем, что некоторые группы принимают меры с целью лишить развивающиеся страны технологии, необходимой для достижения прогресса в этой области, хотя эти страны и намерены применять режимы, гарантирующие эффективное использование этой технологии.

15. Что касается работы Комитета по космическому пространству и его подкомитетов, то представитель Индии приветствует решение включить вопрос о космическом мусоре в повестку дня Научно-технического подкомитета, а также проявление членами Комитета стремления к примирению.

16. В 1992 году после многих лет работы Комитета Генеральная Ассамблея приняла Принципы, касающиеся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве. На основе этих принципов должны быть приняты конкретные меры по укреплению доверия международного сообщества и рассеиванию его опасений. Пересмотр этих принципов, который намеревается провести Генеральная Ассамблея с целью учета новых видов применения ядерной энергии и международных рекомендаций в области радиологической защиты, должен быть направлен на укрепление достигнутых результатов, а не на их подрыв, и на приведение этих рекомендаций в соответствие с рекомендациями Международной комиссии защиты от радиоактивного излучения (МКЗР).

(Г-н Мишра, Индия)

Научно-технический подкомитет должен рассмотреть возможность пересмотра принципов с учетом развития техники. Юридическому подкомитету необходимо добиться скорейшего прогресса в рассмотрении других вопросов, включенных в его повестку дня, в частности вопросов, касающихся выгод космической техники и определения и использования орбиты геостационарных спутников.

17. Индийская делегация поддерживает решение Комитета провести тридцать третью сессию Юридического подкомитета в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, однако решения о проведении будущих заседаний должны приниматься с учетом мнений тех развивающихся стран, которые не имеют представителей в Вене.

18. Ссылаясь на вопрос о представительстве развивающихся стран в Комитете по использованию космического пространства в мирных целях, представитель Индии подчеркивает, что за последние годы многие страны добились значительного прогресса в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях. Обеспечение справедливого географического распределения может способствовать достижению целей Комитета и ООН. Поэтому Индия поддерживает кандидатуру Казахстана.

19. Что касается проведения третьей Конференции ЮНИСПЕЙС, то индийская делегация с удовлетворением отмечает, что Научно-технический подкомитет приступил к соответствующим консультациям. За период после проведения последней конференции были достигнуты существенные результаты, и важно рассмотреть их с учетом новых возможностей в области международного сотрудничества. Следует сохранить импульс, приданный сотрудничеству в связи с проведением Международного года космоса и Рио-де-Жанейрской конференцией. Применение космической техники может способствовать решению серьезных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. Несколько делегаций предложили провести конференцию в одной из развивающихся стран, и Индия вновь предлагает в этой связи провести третью конференцию ЮНИСПЕЙС на своей территории.

20. Г-н ФРОЙДЕНШУС (Австрия) говорит, что на первый взгляд результаты, достигнутые в 1993 году, могут показаться скромными, однако в этом году была проделана значительная работа в том, что касается укрепления достигнутых успехов и размышления над тем, по каким направлениям следует работать в будущем. Кроме того, проведенные в 1993 году дискуссии позволили заострить внимание на заключенном в 1992 году после особенно продолжительных и трудных переговоров соглашении о Принципах, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве. К тому же Комитет сумел, наконец, после длительной подготовительной работы договориться о включении вопроса о космическом мусоре в повестку дня своего Научно-технического подкомитета. Это решение приобретает немаловажное значение в контексте той опасности, которую создает увеличение объема космического мусора.

21. Поскольку доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в космической деятельности в интересах укрепления безопасности в эпоху после окончания "холодной войны" (A/48/221) был опубликован лишь в июле, у Комитета не было времени для такого внимательного рассмотрения доклада, которого он заслуживает. Никто не сомневается в том, что Комитет учтет некоторые содержащиеся

(Г-н Фройденшус, Австрия)

в нем смелые идеи в тот момент, когда он будет рассматривать возможность организации третьей Конференции ЮНИСПЕЙС – предложение, которое поддерживается Австрией.

22. Австрия всегда предпринимала всяческие усилия для содействия международному сотрудничеству в области использования космического пространства в мирных целях, приняв у себя, в частности, несколько форумов и семинаров, посвященных этой теме. Поэтому представитель Австрии приветствует решение Генеральной Ассамблеи перевести в Вену Управление по вопросам космического пространства ООН.

23. Г-н ДЕВЕЗ (Бельгия, от имени Европейского сообщества и его государств-членов) подчеркивает то значение, которое Европейское сообщество и его государства-члены придают работе Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Окончание "холодной войны" позволило Комитету лучше выполнять свою стимулирующую и координирующую функцию, которая была возложена на него Генеральной Ассамблеей. С тем чтобы предоставить ему возможность продолжать свою деятельность в этом направлении, следует подготовить проект резолюции с изложением мандата Комитета на 1994 год. Также необходимо, чтобы Научно-технический подкомитет изучил возможность пересмотра принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве. Европейское сообщество и его государства-члены будут с интересом следить за работой, которая начнется в рамках Научно-технического подкомитета по вопросу о космическом мусоре.

24. Подчеркнув тот важный вклад, который космическая наука может внести в решение проблем окружающей среды, представитель Бельгии отмечает, что Европейскому сообществу и его государствам-членам хотелось бы, чтобы этот вопрос был включен в повестку дня Комитета.

25. Помимо этого, Комитету следует рассмотреть вопрос о том, что еще необходимо сделать для выполнения рекомендаций ЮНИСПЕЙС-82. Европейское сообщество и его государства-члены дают высокую оценку усилиям, предпринимаемым специалистом по применению космической техники с целью создания региональных центров по применению космической техники в тесном контакте с уже существующими научно-исследовательскими центрами. Деятельность, проводимая европейскими странами как на национальном, так и на международном уровнях, в частности через посредство Европейского космического агентства, включает, среди прочего, проведение семинаров и учебных симпозиумов по самым различным темам, представляющим интерес для международных научных кругов. Европейское сообщество и его государства-члены поддерживают деятельность Комитета, направленную на содействие обмену знаниями и опытом в различных областях - от дальней связи до естественных наук, - и выражают надежду на то, что она будет продолжена. Необходимо обеспечивать координацию деятельности на мировом уровне, что обеспечило бы самые большие выгоды всему человечеству.

26. Г-н РЮДБЕРГ (Швеция) ссылается на доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в космической деятельности в интересах укрепления безопасности в эпоху после окончания "холодной войны" (A/48/221), который он считает важным документом, способным обогатить обсуждение вопроса о той роли, которую призвана играть космическая техника с учетом имевших место в последнее время политических и технологических изменений. В своем докладе Генеральный секретарь справедливо отмечает смешанный характер космической техники, которая в большинстве случаев может использоваться как в военных, так и гражданских целях. В связи с этим необходимо поощрять ее использование в мирных целях, одновременно не допуская распространения оружия, которое может служить дестабилизирующим фактором.

27. Напомнив о согласии, достигнутом в 1992 году по вопросу о принципах, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, представитель Швеции подчеркивает, что пересмотр этих принципов следует проводить только в том случае, если это может существенным образом расширить сферу защиты, обеспечиваемой этими принципами.

28. Швеция выражает удовлетворение по поводу того, что Комитет принял решение включить вопрос о космическом мусоре в повестку дня своего Научно-технического подкомитета. Поскольку как по техническим, так и экономическим причинам невозможно очистить космическое пространство от находящегося в нем космического мусора, речь в данном случае идет не об отыскании средств для исправления сложившегося положения, а о принятии профилактических мер. Поэтому Научно-техническому подкомитету следует безотлагательно рассмотреть различные стратегии, применяемые в настоящее время, с тем чтобы ограничить объем нового космического мусора.

29. Подкомитет является форумом для международных обменов информацией и опытом по вопросам, касающимся космической деятельности. По мнению делегации Швеции, не существует никакого противоречия между этой ролью Подкомитета и его главной функцией, заключающейся в подготовке основы для принятия норм, призванных регулировать международное сотрудничество в области космической деятельности.

30. Швеция внесла свой вклад в работу Комитета, представив ему технический доклад об опыте, накопленном ею в области использования малых спутников. Помимо этого, Швеция продолжает проводить практикумы по методам дистанционного зондирования; четвертый подобный практикум будет организован в 1994 году.

31. В том, что касается возможности проведения третьей конференции ЮНИСПЕЙС, Швеция с учетом важности затрагиваемых в связи с этим аспектов считает необходимым весьма обстоятельно изучить этот вопрос.

32. Также было бы целесообразно критически проанализировать работу, проведенную Юридическим подкомитетом, с тем чтобы повысить ее эффективность. В этой связи Швеция выражает свое удовлетворение по поводу принятия решения о применении более гибкого подхода при планировании работы Подкомитета и определении продолжительности его будущих сессий.

33. Швеция надеется на то, что Комитет в ближайшее время завершит рассмотрение вопроса о своем составе. Она дает высокую оценку усилиям Председателя Комитета, направленным на отыскание универсально приемлемого решения.

34. Г-жа АШРАФ (ЮНЕСКО) напоминает о том, что с течением времени ЮНЕСКО накопила значительный опыт в области применения достижений космической науки благодаря

осуществляемым ею многочисленным программам по подготовке кадров и просвещению в области науки и техники. В рамках деятельности по выполнению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию ЮНЕСКО будет уделять основное внимание крупным научным программам, которые она осуществляет в области экологии и геологии.

35. Полезность дистанционного зондирования с помощью спутников и систем географической информации (СГИ) для целей охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов в доказательстве не нуждается. ЮНЕСКО продолжает оказывать всем государствам-членам, и в частности развивающимся странам, содействие в их усилиях, направленных на обеспечение использования космической техники на благо экономического, социального и культурного развития. В частности, между ЮНЕСКО и различными космическими учреждениями осуществляется сотрудничество в рамках картографического проекта, посвященного "шелковым путям".

36. Дистанционное зондирование и системы географической информации, безусловно, являются ценными инструментами для руководителей, занимающихся проблемами окружающей среды и развития. Вместе с тем, следует отметить, что, несмотря на технический прогресс, незначительную стоимость этих систем и их возросшую совместимость, их потенциал все еще используется не полностью. Необходимо, чтобы лица, отвечающие за управление ресурсами во всем мире, могли располагать конкретной информацией об имеющихся данных, касающихся не только их собственной страны, но и также соответствующего региона, континента и даже всей планеты. Поэтому необходимо предпринять усилия по упорядочению процедур сбора и хранения данных.

37. Известно, что существует много новых видов применения методов дистанционного зондирования и систем географической информации, однако для того, чтобы в полной мере использовать их возможности, необходимо расширять обмен научно-технической информацией, осуществлять передачу технологий и обмен специалистами, предоставлять всем возможность использования данных дистанционного зондирования, наземных станций и результатов цифровой расшифровки снимков и, что особенно важно, использовать людские ресурсы в развивающихся странах.

38. Сознавая тот факт, что передача знаний и "ноу-хау" является, как никогда ранее, залогом устойчивого развития, ЮНЕСКО организует большое число курсов профессиональной и специализированной подготовки для специалистов из всех районов мира в самых разнообразных областях, таких, как дистанционное зондирование, геология, океанография и экология.

ПУНКТ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ АПАРТЕИДА И СОЗДАНИЕ ЕДИНОЙ, ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ И НЕРАСОВОЙ ЮЖНОЙ АФРИКИ

ЗАСЛУШИВАНИЕ ПЕТИЦИОНЕРОВ (A/C.4/48/5 и Add.1-8)

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть пункт 38 повестки дня на пленарном заседании с учетом того, что представителям ОАЕ и национально-освободительных движений, признанных этой организацией, будет разрешено принять участие в обсуждениях и что частным лицам и организациям, представляющим особый интерес для рассмотрения этого вопроса, будет разрешено выступить в Четвертом комитете.

40. По приглашению Председателя Его Превосходительство г-н Феко (Панафриканский конгресс Азании) занимает место за столом петиционеров.

41. Г-н ФЕКО (Панафриканский конгресс Азании), остановившись на истории Южной Африки, напоминает о том, что четыре британские колонии – Капская колония, Трансвааль, Оранжевое свободное государство и Наталь – были объединены только для того, чтобы активизировать борьбу против коренного населения, и что принятие Южной Африки в Лигу Наций в 1919 году, а затем в Организацию Объединенных Наций в 1945 году не сопровождалось деколонизацией этой страны, нынешний международный статус которой представляет собой нарушение норм международного права. В соответствии с Законом о землях коренного населения 1913 года африканцам было выделено только 13 процентов земли. Эти "резервации" впоследствии стали хоумлендами.

42. Развитие ситуации в Южной Африке, которая вызывает чувство эйфории за рубежом, носит поверхностный характер. Находящееся у власти меньшинство продолжает проводить политику геноцида по отношению к африканскому народу. Только в 1992 году в Южной Африке было убито 20 135 африканцев. В июле и августе 1993 года было убито 1159 человек. ПАК воздержался при голосовании по решению о создании Переходного исполнительного совета, поскольку в соответствии с этим решением армия и полиция передаются под исключительный контроль находящегося у власти меньшинства. 8 октября 1993 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла решение об отмене экономических санкций против Южной Африки, в то время как режим меньшинства продолжает угнетать африканцев. Кроме того, отмена бойкота в области спорта в 1991 году не привела к изменению ситуации. ПАК считает, что переговоры должны проводиться нейтральным органом и предпочтительно на нейтральной территории. ПАК всегда считал, что они должны проводиться в рамках ООН или ОАЕ. Переговоры, проводимые в нейтральной обстановке, позволили бы гарантировать безопасность участников переговоров и исключить всякое вмешательство.

43. В том, что касается переходных мер, согласованных с режимом де Клерка, то они направлены лишь на увековечение колониалистского режима. Необходимо отвергнуть идею о том, что Южная Африка является независимым и суверенным государством. Только деколонизация Азании позволит урегулировать этот политический конфликт.

44. Г-н ФЕКО покидает зал заседаний.

45. По приглашению Председателя г-жа Донна Катцин (Экуменический центр по корпоративной ответственности) занимает место за столом петиционеров.

46. Г-жа КАТЦИН (Экуменический центр по корпоративной ответственности (ЭЦКО) выражает признательность Генеральной Ассамблее за принятие резолюции A/48/1 об отмене экономических санкций, введенных против Южной Африки. Международное сообщество должно попытаться отыскать средства для оказания поддержки установлению политической и экономической демократии, а Организация Объединенных Наций должна оказать содействие проведению в Южной Африке подлинных выборов. В экономическом плане задача переходного правительства, которое будет сформировано в апреле 1994 года, будет весьма сложной. От того, насколько деятельность правительства будет успешной, будет зависеть "выживание" первой администрации, избранной демократическим путем. Международное сообщество, будь то правительственные и неправительственные организации или органы Организации Объединенных Наций, призвано сыграть весьма важную роль в этом отношении. Следует надеяться на то, что МВФ и Всемирный банк, со своей стороны, окажут помощь, не устанавливая при этом слишком жестких условий с точки зрения осуществления структурной перестройки. Частный сектор может содействовать построению жизнеспособного и более справедливого общества при соблюдении кодекса поведения для образований, действующих в Южной Африке, который был разработан Советом церквей ЮАР.

47. В области, касающейся банковской деятельности, продолжается применение дискриминационной практики. Международное сообщество должно принять меры для содействия предоставлению африканскому населению доступа к получению кредитов. Четвертый комитет должен изучить вопрос о средствах, которые позволили бы органам Организации Объединенных Наций стимулировать устойчивое развитие на основе участия и осуществление ответственных инвестиций в экономику Южной Африки в сотрудничестве с правительственными и неправительственными организациями государств-членов, стремящимися к восстановлению демократии в Южной Африке.

48. Г-жа КАТЦИН покидает зал заседаний.

49. По приглашению Председателя г-жа Ева А. Томпсон (Комитет юристов за гражданские права в соответствии с законом) занимает место за столом петиционеров.

50. Г-жа ТОМПСОН (Комитет юристов за гражданские права в соответствии с законом) напомнила о том, что 23 сентября 1993 года парламент Южной Африки принял закон, предусматривающий создание Переходного исполнительного совета – первого органа, который будет обеспечивать переход к демократии в Южной Африке. В том, что касается разделения власти, она подчеркивает, что уступки, сделанные партиями, позволили заключить соглашение о создании правительства национального единства. Положения этого соглашения будут включены во временную конституцию, голосование по которой будет проводиться в конце ноября. Африканскому национальному конгрессу (АНК) удалось добиться того, чтобы Националистическая партия отказалась от идеи вето меньшинства в отношении решений большинства.

51. В том, что касается проблемы власти на районном уровне, АНК в конечном итоге согласился с идеей создания региональных администраций, к ведению которых будут относиться такие области, как образование, полиция или здравоохранение. Невыборный многосторонний форум по переговорам разработал конституционные принципы, которые будут служить основой для работы будущего Учредительного собрания.

(Г-жа Томпсон)

52. До проведения выборов 27 апреля 1994 года необходимо устранить остающиеся препятствия, наиболее крупным из которых по-прежнему является отказ многих партий от участия в работе Переходного исполнительного совета и в выборах. Еще одна проблема связана с продолжением насилия, которое может вынудить значительную часть населения отказаться от участия в голосовании, а перераспределение богатства и восстановление должны стать приоритетными экономическими задачами. Выполнение этих задач будет сопряжено с исключительными трудностями, поскольку часть населения, находящаяся в привилегированном положении, откажется от своих завоеваний только под давлением.

53. Г-жа ТОМПСОН покидает зал заседаний.

54. По приглашению председателя г-жа фон Рёмер (Международная конфедерация свободных профсоюзов (МКСП) занимает место за столом петиционеров.

55. Г-жа ФОН РЁМЕР (Международная конфедерация свободных профсоюзов (МКСП) говорит, что ее организация испытывает удовлетворение по поводу принятия решения о создании Переходного исполнительного совета в Южной Африке с целью подготовки к выборам, которые должны состояться 27 апреля 1994 года, а также просьбы г-на Манделы относительно отмены действия экономических санкций. Акты запугивания и насилия, которые совершаются в настоящее время в Южной Африке и которые могут стать серьезным препятствием на пути процесса демократизации, безусловно, направлены против профсоюзного движения, являющегося одним из столпов будущей демократии, и их цель заключается в дестабилизации его деятельности. Трудящиеся и их профсоюзы являются объектом нападков, в основе которых лежат политические мотивы. Сговор предпринимателей с полицией и силами безопасности все еще является весьма распространенным явлением. Представительница Международной конфедерации свободных профсоюзов приводит многочисленные примеры тех опасностей, которым ежедневно подвергаются руководители и члены Движения демократических профсоюзов.

56. В феврале 1993 года Международная конфедерация свободных профсоюзов поручила миссии в составе 50 профсоюзных деятелей провести в Южной Африке расследование актов запугивания и насилия и определить ту помощь, которая должна быть оказана профсоюзному движению. Миссия, которая выполняла свою задачу под эгидой двух профсоюзов – КОСАТУ и НАКТУ, пришла к выводу о необходимости оказания международным сообществом срочной финансовой, политической и моральной помощи демократическим силам. Для того чтобы политический переходный период завершился успешно, он должен сопровождаться глубокими социальными и экономическими реформами. Миссия разработала различные рекомендации, касающиеся, в частности, увеличения числа международных наблюдателей, в состав которых должны входить также и женщины, и подтверждения их мандата, направление групп наблюдателей в "горячие точки" и представления периодических докладов по всей их деятельности. Сотрудники полиции должны получать такую подготовку, которая позволила бы им оказывать консультативную помощь женщинам, являющимся жертвами актов насилия и изнасилования. Миссия также потребовала, чтобы южноафриканские предприниматели вели борьбу с насилием и содействовали демократическому процессу путем участия в деятельности механизмов по установлению мира и Комитета по урегулированию споров и путем оказания материальной помощи жертвам актов насилия. Миссия уделила особое внимание вопросам, касающимся

(Г-жа фон Рёмер)

массовых нарушений профсоюзных прав и прав человека в хоумлендах. В соответствии с рекомендациями миссии была сформирована группа наблюдателей МКСП по проблемам насилия в

Южной Африке в составе находящихся в этой стране представителей государств - членов Конфедерации, которым будут оказывать содействие два профсоюза - КОСАТУ и НАКТУ. В соответствии с одной из рекомендаций миссии Комитет Конфедерации, занимающийся вопросами защиты прав человека и профсоюзных прав, выступил за оказание существенной помощи Движению демократических профсоюзов и другим демократическим силам с целью информирования избирателей о необходимости проявления политической терпимости в рамках проведения семинаров и аналогичных мероприятий.

57. И наконец, миссия Международной конфедерации свободных профсоюзов обратилась к правительству Южной Африки с настоятельной просьбой взять на себя обязательство создать благоприятные условия для свободной политической деятельности и учредить независимую комиссию по выборам с целью гарантирования надлежащего характера проведения выборов.

58. Г-жа ФОН РЕМЕР покидает зал заседаний.

59. По приглашению председателя г-жа Берроуз (Подкомитет по южной части Африки Комитета неправительственных организаций) занимает место за столом петиционеров.

60. Г-жа БЕРРОУЗ (Подкомитет по южной части Африки Комитета неправительственных организаций) отмечает, что выборы, которые должны состояться 27 апреля 1994 года (эта дата не может быть изменена), будут означать для Южной Африки начало новой эры, в рамках которой будет положен конец апартеиду и создано демократическое, нерасовое и единое общество. Эскалация насилия, жертвами которой стали около 4000 человек, преимущественно африканцев, может поставить под угрозу проведение подлинных выборов. В качестве гаранта безопасности правительство де Клерка обязано принять меры для прекращения насилия. В частности, в докладе Специального докладчика о положении в Южной Африке приводятся доказательства того, что силы обороны и южноафриканская полиция способствуют провоцированию насилия. В рамках экуменической программы по наблюдению в Южной Африке, а также Европейским сообществом, странами Содружества и Организацией африканского единства были созданы группы наблюдателей. Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Южной Африке, учрежденная Советом Безопасности, способствовала ослаблению напряженности и укреплению механизмов по установлению мира, созданных национальными и местными органами в рамках национального Соглашения об установлении мира. В ближайшее время на местах будет размещено около сотни наблюдателей, однако их должно быть по меньшей мере 400 человек. Для того чтобы народ Южной Африки смог на справедливой основе урегулировать многочисленные проблемы, наблюдающиеся в этой стране, международное сообщество не должно ослаблять свою бдительность и не уклоняться от выполнения своих обязанностей. Удовлетворение социальных и экономических потребностей африканских общин является одной из задач международного сообщества. Продовольственная безопасность, гарантированность занятости и безопасность в целом являются основными факторами процесса преобразования общества в свободное общество, которое самостоятельно определяет свое будущее и заботится об удовлетворении потребностей своих граждан. Поскольку до выборов осталось менее пяти месяцев,

(Г-жа Берроуз)

срочно необходимо разработать информационно-просветительские программы для всех групп населения, в том числе неграмотных, сельского населения и т.д. Необходимо пропагандировать демократические ценности таким образом, чтобы обеспечить условия для создания нерасового и демократического общества в Южной Африке.

61. В том что касается наблюдения за проведением выборов, необходимо будет использовать услуги около 15 000 наблюдателей, которых можно было бы нанять на местах или через неправительственные организации. В этом отношении можно было бы использовать опыт Намибии. Поскольку разработка проекта переходной конституции практически закончена, необходимо, чтобы в скорейшие сроки начали функционировать различные органы (Переходный исполнительный совет, Независимая комиссия по выборам, Независимый орган по теле- и радиовещанию, Независимая комиссия по средствам массовой информации).

62. Международное сообщество, которое пристально следило за развитием обстановки в течение многих лет, должно продолжать выполнять свои обязанности в отношении негритянского большинства Южной Африки в тот период, когда перед ней стоят сложные задачи. На своей последней Конференции МОТ потребовала отмены законодательных актов, закрепляющих систему апартеида, включая закон о выборах 1979 года, и распространения действия трудового законодательства на трудящихся бантустанов, которые по-прежнему лишены возможности осуществлять свои профсоюзные права, а также на домашних работников, сельскохозяйственных рабочих и работников государственного сектора. Правительство, сформированное Националистической партией, присоединилось к Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении женщин, и новому правительству будет необходимо предпринять усилия для того, чтобы создать общество, в котором не будет превосходства одного пола над другим. Целью одной из кампаний ("Женщины за включение женщин в состав правительства") является обеспечение избрания значительного числа женщин в первый парламент, избираемый демократическим путем, и международные МПО могли бы играть важную роль в этом отношении путем направления женщин-парламентариев в наиболее отдаленные районы. Специальный комитет против апартеида мог бы вновь создать свою специальную группу по положению женщин и детей, которая могла бы существенным образом содействовать работе нового правительства в том, что касается подготовки к Международной конференции по народонаселению и развитию и четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин, которые должны состояться в 1995 году.

63. В заключение представительница Комитета неправительственных организаций для южной части Африки призывает международное сообщество по-прежнему рассматривать вопрос о Южной Африке в качестве одного из своих приоритетных вопросов.

64. Г-жа Берроуз покидает зал заседаний.

65. По приглашению Председателя г-н Бьёрнлунд (Национальный демократический институт международных отношений) занимает место за столом петиционеров.

66. Г-н БЬЁРНЛУНД (Национальный демократический институт международных отношений) говорит, что цель его организации, которая входит в состав Демократической партии Соединенных Штатов, заключается в том, чтобы поощрять и укреплять деятельность учреждений в новых демократических странах. Накопив значительный опыт работы в более чем 60 странах, и в последние три года - в Южной Африке, НДИ хотел бы поделиться с членами Комитета некоторыми идеями относительно той роли, которую могло бы играть международное сообщество в процессе демократизации Южной Африки. Для того чтобы международная помощь была бы

эффективной, она должна охватывать три основные области: информирование населения, укрепление политических партий и наблюдение за проведением выборов.

67. Информирование населения имеет основополагающее значение: необходимо убедить граждан в целесообразности участия в голосовании, информировать их о процедурах голосования и обеспечить им гарантии того, что они могут участвовать в голосовании в условиях полной безопасности. С 1991 года НДИ в сотрудничестве с Южноафриканским центром исследований в области развития (Университет Западного Мыса) осуществляет инициативу под названием Project Vote, в которой также принимает участие ряд южноафриканских НПО.

68. Международная помощь политическим партиям имеет особое значение в Южной Африке, в которой освободительные движения и правительства хоумлендов в настоящее время организуются в партии в преддверии предстоящих в стране первых демократических выборов. С тем чтобы улучшить обстановку, характеризующуюся нетерпимостью и недоверием, которые являются следствием длительного угнетения, будет необходимо иметь возможность рассчитывать на наличие крепких и хорошо организованных политических партий.

69. В том что касается наблюдения за проведением выборов, то оно не должно осуществляться исключительно внешними органами. С тем чтобы заручиться доверием населения, существенно необходимо, чтобы южноафриканские организации принимали участие в наблюдении за проведением голосования. Кроме того, таким образом будет обеспечена большая степень вероятности того, что результаты выборов будут признаны всеми.

70. Напомнив о том, что выборы должны вписываться в более широкий контекст радикальных политических преобразований, оратор отмечает ту роль, которую могла бы играть Организация Объединенных Наций в том, что касается содействия успеху процесса выборов. Поскольку в Южной Африке имеется инфраструктура, необходимая для проведения выборов, она не будет нуждаться в технической и административной помощи, которую Организация Объединенных Наций с успехом оказывала в других странах. Поэтому Организация Объединенных Наций должна обеспечить ликвидацию наиболее серьезной опасности, которая в настоящее время угрожает демократическому будущему страны и которую представляют собой акты политического запугивания и насилия. Она должна также координировать действия многочисленных международных наблюдателей, которые, как ожидается, будут следить за ходом выборов, путем организации для них информационных брифингов и распределения функций между различными участниками.

71. Г-н Бьёрнлунд покидает зал заседаний.

72. По приглашению Председателя г-н Рок (Лондонская группа против апартеида) занимает место за столом петиционеров.

73. Г-н РОК (Лондонская группа против апартеида) говорит, что установление сроков проведения первых нерасовых выборов, которые должны состояться в Южной Африке, не означает, что борьба против апартеида и господства белого меньшинства закончилась. Со времени прихода к власти президента де Клерка не было проведено ни одной радикальной реформы, направленной на улучшение условий жизни африканского большинства, которые фактически ухудшились.

74. Занятость, образование, здравоохранение и жилье являются вопросами, для решения которых никаких усилий не предпринимается. Восемь миллионов человек не имеют элементарного жилья, более 90 процентов африканских семей в городах и в сельской местности не обеспечиваются электроэнергией и более 60 процентов случаев младенческой смертности среди африканских детей связано с недоеданием; 17 млн. человек живут в условиях нищеты, 6-7 млн. человек являются безработными и более 80 процентов населения располагают только 13 процентами земельных угодий, которые расположены в самых неплодородных районах. В последнее время уровень безработицы среди африканцев достиг 50 процентов, и необходимо начать осуществление широкой программы строительства жилья для обеспечения достойным жильем семей, проживающих в черных общинах и бидонвилях, т.е. подавляющего большинства африканского населения. Семь миллионов детей не получили минимального образования или вообще не имеют никакого образования, а африканское население в целом не имеет доступа к медицинскому обслуживанию. Будущему правительству будет необходимо предпринять усилия для ликвидации основополагающего неравенства между двумя группами населения в Южной Африке. Вопрос о земле нельзя оставлять без внимания.

75. Санкции были отменены преждевременно, поскольку они способствовали тому, чтобы побудить режим меньшинства согласиться на переговоры; поэтому они должны оставаться в силе до того момента, когда будет сформировано демократическое правительство. Представители Группы против апартеида выражают свою озабоченность по поводу заключения тайных двусторонних соглашений в рамках переговоров между двумя партиями, которые считаются представляющими интересы народа, но которые не были им избраны. Любая попытка ограничить суверенитет выборного Учредительного собрания противоречила бы демократическим принципам. Существенно важно потребовать, чтобы Южная Африка оставалась единой. В выпуске издания "Notes et documents" за сентябрь 1993 года, которое выпускается Центром против апартеида, говорится, что акты запугивания и насилия являются самым большим препятствием для осуществления права голоса. Концентрация актов насилия в некоторых зонах свидетельствует о том, что в данном случае речь идет о кампании, инспирированной находящимся у власти режимом. Организация Объединенных Наций должна быть готова обеспечить наблюдение за выборами, как она сделала это в Намибии. Необходимо создать независимую комиссию по выборам, которая должна начать свою работу немедленно с целью составления избирательных списков, информирования избирателей и обеспечения таким образом максимально широкого участия в выборах.

76. В заключение представитель Лондонской группы против апартеида, напомнив о том, что большинство солидаризирующихся международных организаций поддержали исключительно Африканский национальный конгресс (АНК), отмечает, что Организация

(Г-н Рок)

Объединенных Наций должна проводить консультации со всеми освободительными движениями без исключения и что Комитет должен заслушивать мнения организаций, представленных в Южной Африке, которые выступают против проведения выборов, для определения оправданности их возражений. В ходе состоявшегося в октябре 1993 года информационного совещания с участием Народной организации Азании (АЗАПО) Группа против апартеида узнала о том, что АЗАПО пристально следит за развитием ситуации и проводит кампанию, направленную на обеспечение надлежащего проведения выборов. Комитету следует заслушать представителя АЗАПО. Только приход к власти режима большинства сможет обеспечить урегулирование южноафриканской проблемы.

77. Г-н Рок покидает зал заседаний.

78. По приглашению Председателя г-жа Ифилл (Американский комитет по Африке) занимает место за столом петиционеров.

79. Г-жа ИФИЛЛ (Американский комитет по Африке) говорит, что ее организация, которая в 80-х годах сумела мобилизовать значительное число сторонников в поддержку санкций, была удовлетворена тем, что Нельсон Мандела обратился с просьбой об отмене санкций. Новый этап борьбы за установление демократии в Южной Африке сопряжен с трудностями. Необходимо обеспечить надлежащее проведение выборов и ликвидацию наследия апартеида.

80. Был разработан ряд программ, и в рамках одной из них, в частности, используются услуги видных руководителей религиозных общин Соединенных Штатов. Эти руководители установили связи со своими южноафриканскими коллегами. Представляемая ими сеть (Religious Action Network) готова способствовать проведению надлежащих выборов, в частности путем оказания давления на правительство Соединенных Штатов, и оказывать поддержку процессу реконструкции после проведения выборов. Организация, представляемая данным петиционером, в настоящее время следит за прогрессом, достигнутым городами и штатами Соединенных Штатов в том, что касается отмены санкций, и сотрудничает с рядом законодателей; руководитель проектов побывал в Калифорнии, где он встретился приблизительно с 50 должностными лицами муниципалитетов, отвечающими за вопросы финансов. Все эти испытывающие чувство симпатии лица стремятся оказать поддержку демократическому движению в Южной Африке путем укрепления своих связей с южноафриканским народом. Фонд для Африки, являющийся дружественной организацией, стремится к достижению тех же целей, что и Американский комитет по Африке, в последних публикациях которого предприняты попытки информировать население Соединенных Штатов о трудностях, связанных с предстоящими выборами в Южной Африке, о вопросах, касающихся южноафриканских женщин, и о демократическом движении в Южной Африке.

81. Г-жа Ифилл покидает зал заседаний.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.